

# ពាក្យសុំទាមទារសំណងធានារ៉ាប់រងអគ្គិភ័យ

## FIRE CLAIM FORM

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង ស្នើសុំឱ្យអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងធ្វើការពន្យល់ឱ្យបានក្បោះក្បាយ និងច្បាស់លាស់តាមលទ្ធភាពដែលអាចធ្វើទៅបាននូវរាល់ព័ត៌មានដែល ក្រុមហ៊ុនបានចោទសួរដូចខាងក្រោមនេះ និងផ្ញើមកក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងវិញឱ្យបានឆាប់រហ័ស ។

The Insured is requested to state as fully and accurately as possible the information asked for hereunder and to return this form immediately to the Company.

ការទទួលយកទម្រង់បែបបទនេះ គឺមិនមានន័យថា ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងយល់ព្រមទទួលខុសត្រូវលើការខូចខាតដែលកើតមានឡើងនោះទេ ។

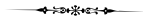
The acceptance of this form is not in itself an admission of liability on the part of the Company.

ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់អ្នកដែលត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអ្នកប្តឹងតវ៉ា <i>Name and address of Insured /Claimant</i>	
លេខប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងលើអគ្គិភ័យ <i>Fire policy number</i>	
ទីតាំង នៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលទទួលរងនូវការខូចខាត ឬការបំផ្លិចបំផ្លាញ <i>Location of property damaged or destroyed</i>	
កាលបរិច្ឆេទ និងពេលវេលាដែលមានអគ្គិភ័យកើតឡើង <i>Date and time of fire</i>	
តើមូលហេតុអ្វីដែលបណ្តាលឱ្យមានភ្លើងនេះ និងតើក្នុងកាលៈទេសៈបែបណាដែលបណ្តាលឱ្យមានភ្លើងនេះឡើង? <i>What was cause of fire and under what circumstances did it occur?</i>	
តើមានការសន្តត់យ៉ាងដូចម្តេច នៅថ្ងៃដែលមានអគ្គិភ័យបានកើតឡើង? <i>How were premises occupied at date of fire?</i>	
តើការពិពណ៌នាពីទ្រព្យសម្បត្តិក្នុងប័ណ្ណសន្យាធានារ៉ាប់រងត្រឹមត្រូវទៅតាមអ្វីដែលមាននៅមុនពេល ដែលមាន អគ្គិភ័យកើតឡើងដែររឺទេ? <i>Does policy give a correct description of the property in all respects as it existed immediately before the fire?</i>	
តើធ្លាប់មានការផ្លាស់ប្តូរនូវទ្រព្យសម្បត្តិ ឬក៏ការប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិដែររឺទេ តាំងពីមានការបញ្ជាក់អះអាង នៅក្នុងប័ណ្ណសន្យាធានារ៉ាប់រង? <i>Has there been any alteration in the occupation or use of the property since the policy was taken out?</i>	
តើអ្នកយល់ព្រមទៅតាមលក្ខខណ្ឌ និងការធានាដែលមានចែងក្នុងប័ណ្ណសន្យាធានារ៉ាប់រងដែររឺទេ? <i>Have conditions and all warranties of the policy been complied with in every respect?</i>	
តើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអ្នកប្តឹងតវ៉ា គឺជាម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិតែម្នាក់គត់ដែលទទួលរងការខូចខាត ឬបំផ្លិច បំផ្លាញមែនដែររឺទេ? (ប្រសិនបើមិនមានទេ, ចូរពន្យល់ឱ្យបានច្បាស់លាស់ថា អ្នកណាខ្លះជាអ្នកដែលត្រូវទទួល ប្រយោជន៍ផ្សេងៗទៀតនោះ ) <i>Is Insured/Claimant the sole owner of the property damaged or destroyed? (If not, state full particulars of any other parties 'interest)</i>	
ភ្ជាប់មកជាមួយនឹងបញ្ជីសារពើភ័ណ្ឌ នៃតម្លៃទ្រព្យសម្បត្តិនៅពេលមានអគ្គិភ័យ <i>Value of property at time of fire per attached inventory</i>	

<p>ការវាយតម្លៃលើចំនួនទ្រព្យសម្បត្តិដែលបាត់បង់ <i>Estimated amount of loss</i></p>	
<p>តើការពិបុនធ្លាប់មានអគ្គិភ័យនៅទីកន្លែងហ្នឹង ឬនៅកន្លែងផ្សេងទៀត ដែលជាការកាន់កាប់របស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងដែររឺទេ? បើមាន. ចូររៀបរាប់ឱ្យបានច្បាស់លាស់ពីទីកន្លែងនោះ និងមូលហេតុនៃអគ្គិភ័យនោះផង <i>Has there been a previous fire in these premises or in any other premises in which the Insured/Claimant was interested? If so, state full particulars including the cause of such fire</i></p>	
<p>តើទ្រព្យសម្បត្តិទាំងនេះ មានធានារ៉ាប់រងនៅក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងផ្សេងទៀតដែររឺទេ? បើមាន. ចូររៀបរាប់ពីឈ្មោះទ្រព្យសម្បត្តិ និងចំនួនដែលបានធានា <i>Is the property insured with any other insurance companies? If so, state names, properties and insured amounts</i></p>	
<p>យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់អះអាងថា ព័ត៌មានខាងលើពិតជាមិនក្លែងក្លាយ និងត្រឹមត្រូវ ហើយយើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បន្ថែមទៀតថា ទ្រព្យសម្បត្តិដែលមានធានារ៉ាប់រងក្នុងប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រង គឺត្រូវបានបំផ្លិចបំផ្លាញ និងខូចខាតដោយចៃដន្យដោយពុំមានការរៀបចំ ឬការរៀបចំគំរោងពីយើងខ្ញុំឡើយ ។ ចំពោះអគ្គិភ័យ ដែលបានកើតឡើងដូចរៀបរាប់ខាងលើ គឺយោងទៅលើទំហំ និងតម្លៃដែលបានប្រកាស ហេតុដូច្នេះហើយ យើងខ្ញុំសូមធ្វើពាក្យបណ្តឹង ដើម្បីសុំទាមទារសំណងពីក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង ។</p> <p><i>I/We do hereby declare that the above is a full, true and accurate statement, and I/we further declare that my/our property insured under your policy/policies was accidentally destroyed or damage, without and design or procurement on my/our part, by the aforesaid fire, according to the extent and values annexed; wherefore I/we fire my/our claim on my/our Insurers.</i></p>	
<p>_____</p> <p>កាលបរិច្ឆេទ Date</p>	<p>_____</p> <p>ហត្ថលេខារបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអ្នកប្តឹងតវ៉ា ( ត្រារបស់ក្រុមហ៊ុន ) Signature of Insured/Claimant (Company's Stamp)</p>

**ព័ត៌មានលម្អិតអំពីការធ្វើសំណង**

**PARTICULARS OF CLAIM TO BE GIVEN IN DETAILS**



**បញ្ជាក់ :** នៅពេលលសំណងអាគារមួយ ត្រូវបានស្ថិតក្នុងការទាមទារសំណង ការប៉ាន់ស្មានដែលលម្អិត ត្រូវធ្វើឡើងអមជាមួយនិងពាក្យស្នើសុំនេះ ហើយអ្នកដែលត្រូវបានធានា នឹងត្រូវបញ្ជាក់ថា តើ សាមីខ្លួនកាន់កាប់ទ្រព្យសម្បត្តិនោះជាអ្នកបញ្ចាំ ជាអ្នកទទួលបញ្ចាំ ជាអ្នកបញ្ចាំដាក់ធានាការ ឬក៏ជាធានាការដែលទទួលរបស់បញ្ចាំ ។

NB: When a Building is the subject of the claim, a detailed estimate must accompany this Form, and the Insured will please state whether he holds the Property as Lessee, Lessor, Mortgagee, or Mortgageor.

ពិពណ៌នាអំពីទ្រព្យសម្បត្តិ ដែលត្រូវបានខូចខាត ឬត្រូវបានបំផ្លិចបំផ្លាញ Description of Property Damaged or Destroyed	តម្លៃចំណាយទូទៅ Cost Price of Articles	តម្លៃដែលត្រូវបានធានានៅមុនពេលមានអគ្គិភ័យ Value Immediately previous to the fire	ចំនួនបរិមាណដែលអាចស្រោចស្រង់ក្រោយពីមានការខូចខាត Amount of Damage Sustained	ពិពណ៌នាអំពីទ្រព្យសម្បត្តិដែលមិនត្រូវបានខូចខាត ឬមិនត្រូវបានបំផ្លិចបំផ្លាញ Description of Property Undamaged or not Destroyed	តម្លៃដែលត្រូវបានធានានៅមុនពេលមានអគ្គិភ័យ Value Immediately previous to the fire

**បញ្ជាក់ :** ចំនួនសរុបដែលបានធ្វើសំណង ត្រូវគិតទៅលើតម្លៃជាសាច់ប្រាក់ជាក់ស្តែងមុនពេលមានអគ្គិភ័យកើតឡើង ហើយមិនត្រូវបានគិតពីការចំណេញទៅលើទ្រព្យដែលត្រូវបានដាក់ធានា ។

NB: The amounts claimed must be the Actual Cash Value immediately previous to the Fire, and not profit of any kind is to be included.